

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2010 — 3888

[C - 2010/14249]

26 OKTOBER 2010. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het tweede bijvoegsel bij het beheerscontract voor de periode 2008-2012, afgesloten tussen de Staat en de NV Infrabel

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, artikel 4, § 3;

Gelet op het advies van het Raadgevend Comité van de Gebruikers bij de NMBS-groep, gegeven op 1 april 2010;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 maart 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 17 maart 2010;

Gelet op het advies van de Nationale Paritaire Commissie, gegeven op 15 juli 2010;

Op de voordracht van de Minister van Overheidsbedrijven en van de Staatssecretaris voor Mobiliteit en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het als bijlage bij dit besluit gevoegde tweede bijvoegsel bij het beheerscontract voor de periode 2008-2012, afgesloten tussen de Staat en de NV Infrabel, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Overheidsbedrijven en de Minister bevoegd voor Mobiliteit zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 oktober 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven,

Mevr. I. VERVOTTE

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,

E. SCHOUPPE

Bijlage bij het koninklijk besluit van 26 oktober 2010 houdende goedkeuring van het tweede bijvoegsel bij het beheerscontract voor de periode 2008-2012, afgesloten tussen de Staat en de NV Infrabel

Tweede bijvoegsel bij het beheerscontract voor de periode 2008-2012, afgesloten tussen de Staat en de NV Infrabel

De hierna volgende artikels en bijlagen worden gewijzigd als volgt :

Artikel 62, na de tweede alinea, eindigend met « ... wordt verminderd met 346.000 k€₂₀₀₉ », wordt een derde alinea ingevoegd, luidend als volgt :

Vanaf 2010 wordt het totale toegekende bedrag aan de drie vennootschappen voor investeringen verminderd 60.792 k€₂₀₁₀ wegens de toepassing van de IFRS-normen. Het aan Infrabel toegekende bedrag wordt verminderd met 69.616 k€₂₀₁₀ vanaf 2010.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2010 — 3888

[C - 2010/14249]

26 OCTOBRE 2010. — Arrêté royal portant approbation du deuxième avenant au contrat de gestion portant sur la période 2008-2012, conclu entre l'Etat et la SA Infrabel

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, l'article 4, § 3;

Vu l'avis du Comité consultatif des Usagers auprès du groupe SNCB, donné le 1^{er} avril 2010;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 16 mars 2010;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 17 mars 2010;

Vu l'avis de la Commission paritaire nationale, donné le 15 juillet 2010;

Sur la proposition du Ministre des Entreprises publiques et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le deuxième avenant au contrat de gestion portant sur la période 2008-2012, conclu entre l'Etat et la SA Infrabel, annexé au présent arrêté, est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre qui a les Entreprises publiques dans ses attributions et le Ministre qui a la Mobilité dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 octobre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Entreprises publiques,

Mme I. VERVOTTE

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

E. SCHOUPPE

Annexe à l'arrêté royal du 26 octobre 2010 portant approbation du deuxième avenant au contrat de gestion portant sur la période 2008-2012, conclu entre l'Etat et la SA Infrabel

Deuxième avenant au contrat de gestion portant sur la période 2008-2012, conclu entre l'Etat et la SA Infrabel

Les articles et les annexes ci-après sont modifiés comme suit :

Article 62, après le deuxième alinéa terminant par « ... est diminué de 346.000 k€₂₀₀₉ », il est inséré un troisième alinéa rédigé comme suit :

Le montant total attribué aux trois sociétés pour leurs investissements à partir de 2010 est diminué de 60.792 k€₂₀₁₀ en raison de l'application des normes IFRS. Le montant attribué à Infrabel est diminué de 69.616 k€₂₀₁₀ à partir de 2010.

Artikel 67 wordt aangevuld met een laatste alinea, luidend als volgt :

In afwijking van dit artikel, wanneer de bedragen met betrekking tot de financiering van investeringen in € van een ander jaar (jaar *r*) dan 2008 uitgedrukt worden, is de toepasselijke formule voor hun indexering voor het jaar *t* als volgt :

Contractuele toelage * ((gem I_{t-2} /gem I_{r-2} * 0,4) + (gem S_{t-2} /gem S_{r-2} * 0,6))

Artikel 74, na de vijfde alinea, eindigend met « ... de werkelijke impact van de maatregel op de rekeningen van Infrabel. », wordt een zesde alinea ingevoegd, luidend als volgt :

Deze jaarlijkse exploitatietoelage wordt verhoogd met 69.616 k€₂₀₁₀ vanaf 2010 wegens de toepassing van de IFRS-normen.

Artikel 76 wordt aangevuld met een laatste alinea, luidend als volgt :

In afwijking van dit artikel, wanneer de bedragen met betrekking tot de exploitatietoelagen in € van een ander jaar (jaar *r*) dan 2008 uitgedrukt worden, is de toepasselijke formule voor hun indexering voor het jaar *t* als volgt :

Contractuele toelage * ((I gezond dec_{t-1} /I gezond dec_{r-1} * 0,65) + (I diensten dec_{t-1} /I diensten dec_{r-1} * 0,35)).

Bijlage 7. — Overzicht toelagen

De bijlage 7 van het beheerscontract goedgekeurd met het koninklijk besluit van 21 augustus 2009 wordt vervangen door de bijlage 7, gevoegd bij dit bijvoegsel.

Brussel, 26 oktober 2010.

L. VANSTEENKISTE,

Directeur-generaal

L. LALLEMAND,

Gedelegeerd bestuurder

Mevr. I. VERVOTTE,

Minister van Overheidsbedrijven

E. SCHOUPPE

Staatssecretaris voor Mobiliteit

Article 67, l'article est complété par un dernier alinéa rédigé comme suit :

En dérogation au présent article, lorsque des montants relatifs au financement des investissements sont exprimés en € d'une autre année (année *r*) que 2008, la formule applicable à leur indexation pour l'année *t* est la suivante :

Montant contractuel * ((moy I_{t-2} /moy I_{r-2} * 0,4) + (moy S_{t-2} /moy S_{r-2} * 0,6))

Article 74, après le cinquième alinéa terminant par « ... l'impact réel de la mesure sur les comptes d'Infrabel. », il est inséré un sixième alinéa rédigé comme suit :

Cette dotation d'exploitation annuelle est augmentée de 69.616 k€₂₀₁₀ à partir de 2010 en raison de l'application des normes IFRS.

Article 76, l'article est complété par un dernier alinéa rédigé comme suit :

En dérogation au présent article, lorsque des montants relatifs aux dotations d'exploitation sont exprimés en € d'une autre année (année *r*) que 2008, la formule applicable à leur indexation pour l'année *t* est la suivante :

Montant contractuel * ((I San dec_{t-1} /I San dec_{r-1} * 0,65) + (I Serv dec_{t-1} /I Serv dec_{r-1} * 0,35)).

Annexe 7. — Aperçu des dotations

L'annexe 7 au contrat de gestion approuvée par l'arrêté royal du 21 août 2009 est remplacée par l'annexe 7 jointe au présent avenant.

Bruxelles, le 26 octobre 2010.

L. VANSTEENKISTE,

Directeur général

L. LALLEMAND,

Administrateur délégué

Mme I. VERVOTTE,

Ministre des Entreprises publiques

E. SCHOUPPE,

Secrétaire d'Etat à la Mobilité

NMBS-Holding

H.78 Instructuur Totaal basis 2008
 Basis
 Transfer naar NMBS (nieuw)
 Bijzette certificaten kwantitatief (nieuw)
 SSCP / STAF

164.612	186.554	193.188	202.839	199.789	212.689	212.689	212.689
165.009	188.853	171.238	196.883	187.878	198.778	198.778	180.778
			174.642	174.642	174.642	174.642	174.642
			-4.000	-4.000	-4.000	-4.000	-4.000
			-70	-70	-70	-70	-70
(2)	-942	-574	-574	-574	-574	-574	-574
	424	188					

Industrie de "vorder-voetbal" in cursief
 Detentie contract 2005 getindevoest
 Nieuw + neutrale Transfer
 Nieuw + forfait
 Forfait

H.78 Vrijwilling bedrijfspvoorneming

H.78 Impact WPS
 H.00 Opbrengst
 H.79 Veiligheid
 H.83 E-Ticketing

Bijvoegsel 1 (NR 06-03-2009) - 2.000 en 2.414 k
 EUR 2009

12.330	12.330	12.330	12.330	12.330	12.330	12.330
12.330	12.334	12.334	12.334	12.334	12.334	12.334
19.587	19.587	19.587	19.587	19.587	19.587	19.587
1.045						

Bijvoegsel 2 : +12.810 k EUR 2010
 Detentie contract 2005 getindevoest
 Detentie contract 2005 getindevoest + 10 Mio 2009

NMBS-Holding (Speciale missies)

H.05 GEN-Ministrieel
 H.06 Totaal TOV

Schattingen (geen bedragen in contract)
 Continuïteit contracten 2005

1.402.164	1.472.315	1.540.429	1.557.921	1.216.327	1.280.285	1.295.242	1.295.301
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

(1) Wettelijk bepaald bedrag.

(2) De kosten van het personeel van de Dienst Veiligheid en Interspersibiliteit van de Spoorwegen worden vanaf 2008 direct in mindering gebracht van de jaarlijkse exploitatiebelasting.

(3) Vanaf 2011 betreft het voorlopige, geraamde bedragen.

II Arbeidsongevallen

NMBS-Holding H.84 Totaal geactualiseerd
 Bestuurszake
 Actualisatie

Centraals 2005		Centraals 2006	
2005	2006	2006	2007
EUR 2005	EUR 2006	EUR 2006	EUR 2007
760	530	518	518
		488	497
		543	543
		-51	-51
		487	487
		543	543
		-51	-51
		497	497

Schattingen (geen bedragen in contract)
 Positioneel

(Voor 2005 tot 2007 : reëtel afgerond op duizend €
 Dit bedrag werd gestort aan de NMBS-Holding maar vermindert
 de personeelskost van de drie maatschappijen)

760	530	518	488	497	497	497
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

(5) Pns memorie, gezien de overname van het pensioenfonds door de Staat, worden de bedragen die tot 2007 werden gestort voor de pensioenen niet opgenomen.

	Centraal 2008			Centraal 2009			Centraal 2010		
	2008 EUR 2008	2009 EUR 2008	2010 EUR 2008	2008 EUR 2009	2009 EUR 2009	2010 EUR 2009	2008 EUR 2010	2009 EUR 2010	2010 EUR 2010
III Investerings									
a) Gewone investeringen									
NMBS									
Total gewone investeringen	1.481.328	848.937	1.134.370	1.158.770	1.198.899	1.198.899			
B.65 Basis	290.369	238.695	367.859	528.286	442.462	442.462			
B.65 Investeringsbegrotingen 2009	260.280	367.229	346.308	406.905	431.791	431.791			
B.65 Impact IFRS	-130.003	-130.003	-130.003	-130.003	-130.003	-130.003			
INFRADEL									
Total gewone investeringen	703.418	480.841	676.889	586.959	687.601	687.601			
Basis	790.508	795.424	795.424	804.408	795.424	795.424			
Aftekking prioritaire projecten en alternatieve financieringen	-80.100	-44.801	-44.801	-44.801	-44.801	-44.801			
IE2 Investeringsbegrotingen 2009	-189.772	-189.772	-189.772	-189.772	-189.772	-189.772			
IE2 Impact IFRS	-40.809	-40.809	-40.809	-40.809	-40.809	-40.809			
NMBS-Holding									
Total gewone investeringen	184.559	139.409	98.312	52.415	67.238	67.238			
Basis	190.579	180.892	187.100	179.382	149.346	149.346			
Aftekking prioritaire projecten en alternatieve financieringen	-6.009	-41.483	-41.483	-41.483	-41.483	-41.483			
H.73 Impact IFRS	-12.009	-12.009	-12.009	-12.009	-12.009	-12.009			
b) Prioritaire projecten en alternatieve financieringen									
INFRADEL									
Total	22.128	88.933	99.073	109.139	114.212	114.212			
J.78 PPS Diabolo	16.109	44.821	44.821	44.821	44.821	44.821			
J.85 Modernisering A1 3 (geheelstaand)	0.000	0.000	0.000	0.000	0.000	0.000			
J.79 PPS vergoedingen Lanfestsboekvoorziening	6.019	30.189	36.159	36.159	36.159	36.159			
NMBS-Holding									
Total	6.028	34.112	54.252	64.318	69.391	69.391			
H.73 Modernisering A1 3 (geheelstaand)	1.411	0.647	12.709	19.708	20.001	20.001			
H.73 Zeebrugge	3.009	14.306	30.309	30.319	30.282	30.282			
H.73 Haven van Brussel	22	179	260	409	508	508			
H.73 Parking Louvale-La-Meuve	263	1.172	2.636	4.707	5.567	5.567			
H.73 Coostebel	694	2.779	6.250	8.728	10.292	10.292			
c) HST-Investeringen NMBS									
B.65 HST	0	0	0	0	0	0			
ERMITS-aanruiming	4.716	4.716	4.716	4.716	4.716	4.716			
Globaal bedrag investeringsbeleggen (a + b + c)									
NMBS	814.897	982.056	1.208.172	1.233.443	1.267.909	1.267.909			
INFRADEL	131.899	170.410	298.076	267.696	320.286	320.286			
NMBS-Holding	561.798	638.936	672.577	721.810	636.890	636.890			
Global	118.209	172.710	190.578	163.612	116.752	116.752			
d) GEN-Fonds									
NMBS-Holding	370.419	0	210.709	210.709	210.709	210.709			
Total	1.185.316	982.056	1.418.881	1.444.152	1.478.618	1.478.618			
IV Deze twee toelagen moeten worden opgevoerd in een exploitatievoorziening onder een apart begrotingsartikel.									
Algemeen totaal	2.588.240	2.454.901	2.815.186	2.724.934	2.774.357	2.774.357			

Uitsplitsing in het investeringsplan 2008-2012

Bijvoegsel 1 (MP 23-10-2009) - 148 Mio EUR 2009

Bijvoegsel 2 - 422.864 € EUR 2010

Prioritaire projecten
= I12 + I13 + I14

Bijvoegsel 1 (MP 23-10-2009) - 200 Mio EUR 2009

Bijvoegsel 2 - 69.616 € EUR 2010

Prioritaire projecten

= jaar van I17

Bijvoegsel 2 - 13.810 € EUR 2010

9 Mio EUR 2009 (groeischuldvrij) - Bedrag
overvrij naar activatie herstellend in 2009
op basis van de definitieve notitie

Afgelopen van de bezoldiging van Infobel

Afgelopen van de bezoldiging van Infobel -

Herziening van de initiale schatting (20 Mio in 2011
en 45 Mio in 2012) naar geen storting meer 2010Afgelopen van de bezoldiging NMBS Holding
Afgelopen van de bezoldiging NMBS Holding
Afgelopen van de bezoldiging NMBS Holding
Afgelopen van de bezoldiging NMBS Holding
Afgelopen van de bezoldiging NMBS HoldingGlobale bedragen voorzien door de contracten 2005
+ inkomsten

Verzelen door contracten 2005

SNCB-Holding

	H.78	Infrastructure	Base 2008 Totale	202.839	199.789	212.689	212.689	212.689	212.689
H.78	Infrastructure	Base 2008 Totale	202.839	199.789	212.689	212.689	212.689	212.689	212.689
H.80	Formation	Base	189.883	187.878	189.778	189.778	189.778	189.778	189.778
H.79	Securite	Transfert vers SNCB (nouveau)	174.942	174.942	174.942	174.942	174.942	174.942	174.942
H.83	E-Ticketing	Participation certificable qualite (nouveau)	-4.085	-4.085	-4.085	-4.085	-4.085	-4.085	-4.085
		SSICP / STAF	-30	-30	-30	-30	-30	-30	-30
			-674	-674	-674	-674	-674	-674	-674
			188	188	188	188	188	188	188
H.78	Evolution préconcepte professionnel		-1.005	-1.005	-1.005	-1.005	-1.005	-1.005	-1.005
H.78	Impact APRIS		73.200	73.200	73.200	73.200	73.200	73.200	73.200
H.80	Formation		12.324	12.324	12.324	12.324	12.324	12.324	12.324
H.79	Securite		18.587	18.587	18.587	18.587	18.587	18.587	18.587
H.83	E-Ticketing		1.345	1.345	1.345	1.345	1.345	1.345	1.345
SNCB-Holding (missions spéciales)			17.953	26.574	31.574	46.606	46.606	46.606	46.606
H.05	Maintenance		4.386	4.386	13.099	30.035	36.835	36.835	36.835
H.06	Deficit TGV		0	13.483	16.571	16.571	16.571	16.571	16.571
Total			1.492.164	1.472.315	1.540.429	1.295.242	1.295.301	1.295.301	1.295.301

(1) Montant réellement payé

(2) A partir de 2008, les frais du personnel du Service Securite et Intenable des Chemins de fer sont déduits directement de la dotation annuelle d'exploitation

(3) A partir de 2011 il s'agit de montants provisionnés adossés

II Accidents de travail

	H.84	Total actualisé	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
SNCB-Holding	H.84	Total actualisé	760	539	516	486	497	497	497	487
		Dotation de base				540	543	543	540	540
		Actualisation				-82	-51	-51	-51	-51
(2005 à 2007 : note amendée aux milliers € ; Ce montant était versé au SNCB-Holding mais restait les charges de personnel des trois sociétés)										
Total			760	530	516	486	497	497	497	487

(5) Pour mémoire, compte tenu de la reprise du fonds des pensions par l'Etat, les montants versés jusqu'en 2007 pour les pensions ne sont pas repris

III Investissements

a) Investissements ordinaires

	Contrats 2005			Contrats 2006			Contrats 2007			Contrats 2008			Contrats 2009			Contrats 2010		
	2005 EUR	2006 EUR	2007 EUR	2008 EUR	2009 EUR	2010 EUR	2011 EUR	2012 EUR	2013 EUR	2014 EUR	2015 EUR	2016 EUR	2017 EUR	2018 EUR	2019 EUR	2020 EUR		
SNCB	814.897	982.056	1.059.922	1.181.328	848.937	1.134.370	1.158.770	1.196.699										
B.65 Total investissements ordinaires	133.899	170.418	281.419	293.360	228.898	367.869	520.286	442.462										
B.65 Base				300.300	307.209	340.288	490.605	421.701										
B.65 Impact IFRS				(-78.903)	(-78.311)	(-73.681)	(-100.319)	(-79.239)										
INFRABEL	581.798	638.936	672.377	793.418	498.941	676.503	568.069	617.861										
B.62 Total investissements ordinaires				716.516	716.438	694.420	756.430	756.430										
B.62 Base				(-16.100)	(-41.807)	(-41.807)	(-41.807)	(-41.807)										
B.62 Deduction projets prioritaires et financements alternatifs				(-100.172)	(-100.172)	(-100.172)	(-100.172)	(-100.172)										
B.62 Impact IFRS																		
SNCB-Holding	119.300	172.718	123.926	194.356	138.409	90.312	52.415	67.236										
H.69 Total investissements ordinaires				190.379	137.502	88.345	40.598	55.429										
H.69 Base				(-4.028)	(-24.172)	(-24.172)	(-24.172)	(-24.172)										
H.73 Deduction projets prioritaires et financements alternatifs																		
H.73 Impact IFRS																		

b) Projets prioritaires et financements alternatifs

INFRABEL	0	0	0	22.128	68.933	99.073	109.139	114.212								
Total	0	0	0	22.128	68.933	99.073	109.139	114.212								
1.76 PPP Diabolo				16.100	56.169	36.169	36.169	36.169								
1.65 Modernisation Ave 3 (dilatation)																
1.79 PPP Industriels Bilton Innovareo Leffenshout																

(6) 9 Mo EUR 2009 (index zéro) - Montant échangé mais actualisation rétroactive en 2009 sur base index déflateur

Débit de la cotation de base d'Infra

Débit de la cotation de base d'Infra

réévaluation initiale (20 Mo en 2011 et 45 Mo en 2012) car pas de versements avant 2013

c) Investissements IGV SNCB

	Contrats 2005			Contrats 2006			Contrats 2007			Contrats 2008			Contrats 2009			Contrats 2010		
	2005 EUR	2006 EUR	2007 EUR	2008 EUR	2009 EUR	2010 EUR	2011 EUR	2012 EUR	2013 EUR	2014 EUR	2015 EUR	2016 EUR	2017 EUR	2018 EUR	2019 EUR	2020 EUR		
SNCB	814.897	982.056	1.063.532	1.208.172	917.870	1.233.443	1.267.909	1.310.911										
B.65 Total investissements de bond	133.899	170.418	265.829	298.876	228.896	367.869	520.286	442.462										
INFRABEL	561.798	638.936	672.577	719.518	525.962	721.819	630.890	731.622										
SNCB-Holding	119.200	172.718	125.826	190.578	163.512	144.564	116.723	136.627										
Fonds IFRS	370.419	0	210.709	210.709	210.709	210.709	210.709	210.709										
SNCB-Holding	370.419	0	210.709	210.709	210.709	210.709	210.709	210.709										
Total	1.185.316	982.056	1.274.241	1.418.881	1.128.579	1.444.152	1.478.618	1.521.620										

(6) 9 Mo EUR 2009 (index zéro) - Montant échangé mais actualisation rétroactive en 2009 sur base index déflateur

Débit de la cotation de base SNCB Holding

Débit de la cotation de base SNCB Holding

Débit de la cotation de base SNCB Holding

Débit de la cotation de base SNCB Holding

Débit de la cotation de base SNCB Holding

Montants globaux prévus par contrats 2005 + index

Prévu par contrats 2005

Ces deux dettes doivent être converties en une dette d'exploitation, sous un article budgétaire spécifique

Total général